

ΙΖ΄ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Η αντιπροσωπευτική δημοκρατία σήμερα

- A) Ποια είναι τα βασικά χαρακτηριστικά, οι θεμελιώδεις αρχές και οι θεσμοί της αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας;
- B) Πώς διαμορφώνεται η σχέση των κύριων θεσμών της σύγχρονης αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας;
- Γ) Επισημάνετε τυχόν προβλήματα στη λειτουργία του κοινοβουλευτικού συστήματος στη Γ΄ Ελληνική Δημοκρατία.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ

Τον τελευταίο καιρό συζητείται έντονα το θέμα των πληθωριστικών πιέσεων στις Ευρωπαϊκές οικονομίες.

- A) Ποιος θα πρέπει να είναι ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και η στρατηγική της νομισματικής πολιτικής της για την αντιμετώπιση του πληθωρισμού; Πιστεύετε ότι η πολιτική αυτή θα πρέπει να είναι ενιαία για όλες τις χώρες που συμμετέχουν στη ONE ή όχι;
- B) Με ποιόν τρόπο κατά τη γνώμη σας πρέπει η Τράπεζα της Ελλάδος να χειριστεί τους μηχανισμούς νομισματικού ελέγχου που έχει στη διάθεσή της, ώστε να εξαλείψει πληθωριστικά φαινόμενα στην οικονομία της χώρας μας;

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΙ ΘΕΣΜΟΙ

Μηχανισμοί εναρμόνισης των πολιτικών εξωτερικών και άμυνας των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζονται η Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας (Κ.Ε..Π.Π.Α) και η Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (Ε.Π.Α.Α.).

- A) Πώς οργανώνεται ο μηχανισμός της Κ.Ε.Π.Π.Α. και πώς αξιολογείτε την αποτελεσματικότητά του; Τεκμηριώστε την απάντησή σας με αναφορά σε συγκεκριμένα παραδείγματα.
- B) Αναφερθείτε αναλυτικά και αξιολογήστε τον μηχανισμό της Ε.Π.Α.Α. Τεκμηριώστε την απάντησή σας με αναφορά σε συγκεκριμένα παραδείγματα.
- Γ) Τι γνωρίζετε σχετικά με τις ρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων της Συνταγματικής Συνθήκης, για την εξέλιξη της Ε.Π.Α.Α. και πώς τις αξιολογείτε;

ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ . ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ Κόμματα και Κομματικά Συστήματα.

- A) Αναφερθείτε στην τυπολογία των κομμάτων με ιδιαίτερη αναφορά στο θεωρητικό επιχείρημα των Duverger (Ντυβερζέ) και Kirchheimer (Κιρχάιμερ).
- B) Ποιος ο ρόλος των κομμάτων στη διαμόρφωση της σχέσης κοινωνίας και πολιτικής;
- Γ) Ποια κριτήρια χρησιμοποιούνται για τη διάκριση των «κομματικών συστημάτων»;

Αναφερθείτε στους κυριότερους τύπους κομματικών συστημάτων, αιτιολογώντας την απάντησή σας.

ΝΕΟΤΕΡΗ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Η Ευρωπαϊκή οικονομία υπέστη εξαιρετικές καταστροφές στη διάρκεια του 2^{ου} Παγκοσμίου Πολέμου.

- A) Μέσω ποιων διαδικασιών πετυχαίνουν οι χώρες της Δυτικής Ευρώπης την ανοικοδόμησή τους και ποιο ρόλο αναλαμβάνει το κράτος στις διαδικασίες αυτές;
- B) Ποια ήταν η πολιτική των Η.Π.Α. στην ανοικοδόμηση της Ευρώπης; Συγκρίνετε την πολιτική αυτή με τη στάση τους κατά την ανασυγκρότηση της Ευρώπης μετά τον Α΄ Παγκόσμιο Πόλεμο.
- Γ) Τι γνωρίζετε για την οικονομική ανασυγκρότηση της Ελλάδος μετά τον 2^ο Παγκόσμιο Πόλεμο;

ΘΕΩΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

1. Έστω η διακριτή τυχαία μεταβλητή X με συνάρτηση πιθανότητας

$$f(x) = \frac{(2-x)(x-2)!}{4}, \quad x = 1, 2, 3.$$

- A) Να υπολογισθούν η μέση τιμή μ , η διασπορά σ^2 , καθώς και η τυπική απόκλιση.
- B) Να παρασταθεί γραφικά η πιθανότητα που αναλογεί στις τιμές 1, 2, 3 της τυχαίας μεταβλητής X .
- Γ) Να προσδιορισθεί και να παρασταθεί γραφικά η αθροιστική συνάρτηση κατανομής της τυχαίας μεταβλητής X .

2. Έστω 50 παρατηρήσεις από την τυχαία μεταβλητή X του προηγούμενου (1) θύματος:

2	2	2	3	2	2	2	2	2	3
1	2	1	2	3	1	1	2	2	3
1	1	2	3	2	1	2	2	3	3
3	2	2	2	2	2	3	3	1	3
2	2	2	2	2	3	2	3	2	2

- A) Να υπολογισθεί η δειγματική μέση τιμή \bar{x} και η δειγματική διασπορά s^2 .
 - B) Να κατασκευασθεί το ιστόγραμμα των σχετικών συχνοτήτων.
 - Γ) Να κατασκευασθεί το ραβδόγραμμα καθώς και το ηικόγραμμα των δεδομένων.
- 3 A) Ένα τυχαίο δείγμα 36 δημοτικών σχολείων μη αστικών κέντρων εξετάζεται ως προς τον αριθμό των παιδιών που φοιτούν και δίνει μέσο αριθμό παιδιών $\bar{x} = 160$ και $s^2 = 324$. Να δοθεί ένα 95% διάστημα εμπιστοσύνης για το μέσο αριθμό παιδιών που φοιτούν σε δημοτικά σχολεία μη αστικών κέντρων της χώρας. Ο αριθμός που απαιτείται είναι 1,96. Τι σημαίνει ο αριθμός αυτός;
- B) Πόσο μεγάλο δείγμα δημοτικών σχολείων πρέπει να πάρουμε έτσι ώστε το διάστημα εμπιστοσύνης να έχει μήκος μικρότερο ή ίσο του 8;

ΟΡΓΑΝΩΣΗ – ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

Α) Στη δημόσια διοίκηση υπάρχουν επίπεδα διοικητικής ιεραρχίας με προϊστάμενο και υφισταμένους σε κάθε επίπεδο. Πόσο πρέπει να είναι το «εύρος ελέγχου» (ή με άλλη ορολογία «εύρος εποπτείας») και από ποιους παράγοντες καθορίζεται το εύρος αυτό;

Β) Στη δημόσια διοίκηση εφαρμόζονται διάφορα μηχανογραφικά συστήματα μέσω των οποίων γίνεται καταχώριση και επεξεργασία συναλλαγών και πράξεων, που αφορούν πληρωμές, προμήθειες, μισθοδοσία κ.α.

Κατά το σχεδιασμό των συστημάτων αυτών πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις των «χρηστών». Ποιες μέθοδοι μπορεί να εφαρμοσθούν για την ανάλυση των απαιτήσεων των χρηστών;

Γ) Ένας δημόσιος οργανισμός έχει προκηρύξει διαγωνισμό για την προμήθεια και εγκατάσταση συγκεκριμένου τύπου εργαστηριακού εξοπλισμού, συμβατού με τον υπάρχοντα εξοπλισμό. Έχουν υποβληθεί προσφορές από τους υποψήφιους προμηθευτές Α, Β, και Γ. Όλες οι προσφορές ικανοποιούν τις τεχνικές προδιαγραφές και απομένει η εξέταση των οικονομικών προσφορών, οι οποίες προβλέπουν τις εξής πληρωμές αντίστοιχα (σε εκατομμύρια ευρώ):

Πληρωμές	A	B	Γ
Προκαταβολή (με την υπογραφή της σύμβασης)	25	35	0
Πληρωμή 1 έτος μετά	50	15	25
Πληρωμή 2 έτη μετά	5	30	60
ΣΥΝΟΛΟ	80	80	85

Με κριτήριο τη συμφερότερη για τον οργανισμό προσφορά ποια θα είναι η σειρά κατάταξης των προσφορών και γιατί;

Σημείωση: Το κόστος κεφαλαίου για τον εν λόγω οργανισμό είναι 10% και αναμένεται να διατηρηθεί σταθερό για τα επόμενα χρόνια.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α) Περιγράψτε τα ενεργητικά ηλιακά συστήματα και αναλύσατε τους παράγοντες που καθορίζουν την απόδοση των συστημάτων αυτών.

Β) Αναλύσατε τις θεματικές ενότητες που περιλαμβάνονται στις Μελέτες Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων (Μ.Π.Ε.) και εντοπίσατε τις διαφορές με τις Προμελέτες Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων (Π.Π.Ε.).

Γ) Αναφέρατε και αναλύσατε τους τύπους (κατηγορίες) και τις πηγές των στερεών αποβλήτων.

ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Α)Να δοθούν οι ορισμοί των πράξεων AND, OR και NOT επί δύο δυαδικών αριθμών a και b με χρήση των πινάκων αληθείας. Ποια η χρησιμότητα των πράξεων αυτών σε Η/Υ;

Το κόστος κατανάλωσης νερού ανά κυβικό μέτρο (m³) καθορίζεται σε τρεις κατηγορίες ανάλογα με τη μηνιαία κατανάλωση. Στον παρακάτω πίνακα δίνονται οι κατηγορίες αυτές και τα προτεινόμενα πιθανά κόστη ανά μονάδα κατανάλωσης.

Κατηγορία	Μηνιαία κατανάλωση	Προτεινόμενα πιθανά κόστη m ³ σε €
A	0-10 m ³	0.3, 0.4, 0.5
B	10-30 m ³	0.20, 0.30
Γ	Μεγαλύτερη από 30 m ³	0.15, 0.20, 0.25

Η κατανομή των καταναλωτών κατηγορίας Α, Β, και Γ αντιστοιχεί σε 75%, 15%, και 10%. Να αναπτυχθεί προγραμματιστικός αλγόριθμος ο οποίος να υπολογίζει τα αντίστοιχα κόστη, ώστε να ελαχιστοποιείται η επιβάρυνση της κατηγορίας Α και να μεγιστοποιούνται τα έσοδα της επιχείρησης ύδρευσης.

(Προσοχή: Δεν ζητείται υπολογισμός της απάντησης αλλά ο αλγόριθμος)

Γ) Να αναλυθεί η λειτουργία του συστήματος GSM Κινητής Τηλεφωνίας με έμφαση στα παρακάτω σημεία:

- ❖ Γεωγραφική κάλυψη περιοχής.
- ❖ Επικοινωνία κινητών τηλεφώνων με Σταθμούς Βάσης.
- ❖ Διαδικασία αναπομπής (Handover) μεταξύ Σταθμών Βάσεων.

ΓΝΩΣΤΙΚΑ ΠΕΔΙΑ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Α) Ποια είναι η σημασία των Ανεξαρτήτων Αρχών στο πλαίσιο του ισχύοντος κοινοβουλευτικού πολιτεύματος στην Ελλάδα;

Β) Ποιες από αυτές είναι συνταγματικά κατοχυρωμένες και ποια η διαφορά στο νομικό καθεστώς, στην οργάνωση και λειτουργία τους από τις υπόλοιπες;

Γ) Πως δικαιολογείται η ύπαρξη των Ανεξαρτήτων Αρχών στο πλαίσιο της εύρυθμης λειτουργίας της οικονομικής και κοινωνικής ζωής, όσο και της ποιότητας της δημοκρατίας;

Δ) Αξιολογείστε τον τρόπο που ελέγχονται οι Αρχές αυτές και με ποια αποτελέσματα;

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Η αδυναμία των κατωτάτων ορίων συντάξεων να διασφαλίσουν ελάχιστα όρια συντήρησης για τους ηλικιωμένους οδήγησε στη θεσμοθέτηση του Επιδόματος Κοινωνικής Αλληλεγγύης Συνταξιούχων (Ε.Κ.Α.Σ.) ως σύνθετης παροχής κοινωνικής ασφάλειας.

Α. Τι γνωρίζετε για τις σύνθετες παροχές κοινωνικής ασφάλειας;

Β. Τι γνωρίζετε για τα κατώτατα όρια συντάξεων και για το Ε.Κ.Α.Σ.;

Γ. Θα ήταν θεσμικά και οργανωτικά εφικτή και σκόπιμη, κατά τη γνώμη σας η μετατροπή των κατωτάτων ορίων συντάξεων και του Ε.Κ.Α.Σ. σε ένα πρόγραμμα εθνικής σύνταξης ή / και σε ένα πρόγραμμα ελάχιστου εγγυημένου εισοδήματος και γιατί;

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Η οικονομική ανάπτυξη στην Ευρώπη ακολουθεί την κατανομή της συγκεντρώσεως του πληθυσμού δια των αστικών κέντρων. Τα επίπεδα οικονομικής αναπτύξεως συνδυάζονται με διαφορετική οικονομική διάρθρωση, οικονομική ευημερία, ανεργία, απόσταση από τον άξονα αναπτύξεως και προβλήματα αστικής συμφορήσεως.

Με βάση ποιες θεωρίες ερμηνεύονται τα παραπάνω αναπτυξιακά χαρακτηριστικά και πως συνδέονται με τους Στόχους των Διαρθρωτικών Ταμείων της περιόδου 2000-2006.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΚΑΙ Μ.Μ.Ε.

Α. Προσδιορίστε και αξιολογείστε τις μεταβολές που καταγράφηκαν στο ραδιοηλεκτρονικό πεδίο στην Ελλάδα κατά την τελευταία δεκαπενταετία.

Β. Αναφερθείτε στους θετικούς και ανασταλτικούς παράγοντες για την ανάπτυξη νέων μέσων επικοινωνίας στην Ελλάδα.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Ο όρος «ανταγωνιστικότητα» είναι ευρύτατα διαδεδομένος τα τελευταία χρόνια και χρησιμοποιείται τόσο σε μικροοικονομικό όσο και σε μακροοικονομικό επίπεδο.

Α. Αναλύστε το μηχανισμό με βάση τον οποίο η ανταγωνιστικότητα μπορεί στο πλαίσιο του διεθνούς εμπορίου να βοηθήσει στην επιτάχυνση της οικονομικής ανάπτυξης μιας χώρας.

Β. Ποιοι είναι οι σημαντικότεροι δείκτες που αντανακλούν το βαθμό ανταγωνιστικότητας μιας χώρας;

Γ. Με ποιους τρόπους η GATT /Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου έχει συμβάλει στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας στο πεδίο των διεθνών εμπορικών σχέσεων;

ΦΑΚΕΛΟΣ ΜΕ ΕΠΙΚΑΙΡΟ ΘΕΜΑ Ή ΠΡΟΒΛΗΜΑ

1. Προαγωγές Δημοσίων Υπαλλήλων
2. Αποκέντρωση – Μητροπολιτική Διοίκηση
3. Σχέση ιδιωτικού και δημοσίου τομέα υγείας
4. Επικοινωνία και προπαγάνδα
5. Διεθνές Εμπόριο και ανταγωνιστικότητα
6. Οι περιφερειακές ανισότητες στην Ευρώπη

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Το ιδιαίτερο χαρακτηριστικό της σύγχρονης επιχείρησης είναι η ιεράρχηση της διοικητικής δομής της. Σχεδόν όλα τα οργανογράμματα των σύγχρονων επιχειρήσεων εμφανίζονται σαν μια πυραμίδα, με το κατώτερο υπαλληλικό προσωπικό και τους εργάτες παραγωγής στη βάση της ιεραρχίας, τους τμηματάρχες σε ψηλότερα σκαλοπάτια και τον γενικό διευθυντή στην κορυφή της πυραμίδας. Οι υπάλληλοι σε κάθε σκαλί της εταιρικής κλίμακας έχουν συγκεκριμένα καθήκοντα και δίνουν λόγο για την εκτέλεσή τους σε αυτούς που βρίσκονται αμέσως πιο πάνω τους. Ζωτικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή, τη διανομή και το μάρκετινγκ ανεβαίνουν από κάτω προς τα επάνω, όπου αναλύονται σε κάθε επίπεδο για να μεταφερθούν στη συνέχεια στο επόμενο. Κάποια στιγμή φτάνουν στο ανώτατο κλιμάκιο διοίκησης που, με τη σειρά του, επεξεργάζεται τα στοιχεία αυτά και τα χρησιμοποιεί για να λάβει διοικητικές αποφάσεις, οι οποίες κατεβαίνουν στην κλίμακα της ιεραρχίας και εκτελούνται στο κάθε επίπεδο της εταιρικής δομής. Το οργανόγραμμα της σύγχρονης γιγαντιαίας επιχείρησης περιέχει ιεραρχίες μέσα σε ιεραρχίες. Τμήματα όπως το οικονομικό και το λογιστικό, το ερευνητικό και το αναπτυξιακό, το διαφημιστικό και αυτό του μάρκετινγκ έχουν το καθένα τη δική του αλυσίδα διοίκησης που είναι ενσωματωμένη μέσα στην ευρύτερη δομή.

Στο χαμηλότερο σημείο της εταιρικής ιεραρχίας βρίσκονται το ανειδίκευτο και ημειδίκευμένο εργατικό δυναμικό, αποστολή των οποίων είναι η κατασκευή και διακίνηση προϊόντων ή η εκτέλεση υπηρεσιών που αποτελούν το σήμα κατατεθέν της εταιρείας. Τα καθήκοντά τους είναι συγκεκριμένα και τυποποιημένα.

ΓΑΛΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Coopération Comores/ Union européenne Priorité à la formation
des hommes

Les prochaines interventions de l'Union européenne aux Comores vont se concentrer dans le secteur de l'Education dans le cadre de six objectifs spécifiques : améliorer les structures et les services éducatifs à tous les niveaux, faciliter l'accès à l'éducation des filles en assurant la poursuite de leur scolarisation, développer des filières de formation technique et professionnelle, appuyer la mise en place de centres d'information et d'orientation dans le secondaire, promouvoir le partenariat communautaire et insérer les adultes dans la dynamique éducative à travers notamment des actions d'alphabétisation. Ce vaste programme d'appui comporte plusieurs composantes avec chacune ses objectifs et les activités à mener.

Dans le domaine de l'éducation de base, les efforts viseront à l'acquisition des apprentissages fondamentaux, à l'amélioration de l'accès en augmentant le taux de scolarisation et à la réduction du taux de redoublement et d'abandon. Aussi est-il envisagé la réhabilitation et la construction de salles de classe pour 150 écoles, l'acquisition du mobilier scolaire nécessaire et la formation d'un grand nombre d'instituteurs dans les IFERE (Instituts de formation des enseignants et de recherche en éducation). L'acquisition des supports pédagogiques (fournitures et manuels scolaires) et l'appui à l'encadrement pédagogique (formation et recyclage des directeurs d'école, conseillers et inspecteurs) sont aussi prévus. En matière d'appui à la gestion des établissements par les communautés, on envisage la généralisation et l'encadrement des conseils d'écoles en aidant à la conception des projets et à la promotion des activités IEC pour la mobilisation sociale.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Benachteiligte Jugendliche für das Internet begeistern

Die Stiftung Digitale Chancen startet ein Programm, um benachteiligten Jugendlichen das Internet nahe zu bringen.

Obwohl nahezu die Hälfte der Bundesbürger inzwischen das Internet nutzt, stagniert die weitere Verbreitung. Ohne zusätzliche Anstrengungen werden weite Teile der Bevölkerung von den neuen Informations- und Kommunikationstechnologien nicht profitieren. Ziel der Stiftung Digitale Chancen ist es daher, vor allem Jugendliche für die Möglichkeiten des Internets zu interessieren und sie beim Einstieg zu unterstützen.

Gemäß einer aktuellen Untersuchung planen nur wenige Nicht-Nutzer den Einstieg ins Internet. Fehlende Kompetenz, mangelnder Nutzen im Alltag und zu hohe Kosten werden am häufigsten als Gründe genannt. Eine wichtige Gruppe der Nicht-Nutzer sind benachteiligte Jugendliche: sehr jung, mit unterdurchschnittlicher Ausbildung und geringem Einkommen. Jugendliche mit geringem Ausbildungsstand und aus sozial schwachen Familien stehen traditionellen Ausbildungsmethoden erfahrungsgemäß skeptisch gegenüber. Um sie effektiv und dauerhaft an die Nutzung des Internets für Freizeitgestaltung und zur beruflichen Planung heranzuführen, wird ihnen das Thema im Rahmen von Projektarbeit nahe gebracht. Gerhard Thomas von der Stiftung Digitale Chancen sagt dazu: „Mit der Methode Projektlernen, die sich in der Jugendarbeit bewährt hat, wird den Jugendlichen gleichzeitig inhaltliches Wissen und mediale Kompetenz vermittelt. Da sie das Thema selbst wählen, ist gewährleistet, dass das Projekt einen Bezug zur Lebenswelt der Jugendlichen hat und das Interesse der Jugendlichen weckt

ΙΣΠΑΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Justicia sí, racismo no.

Ocurrió la otra noche, en un servicio de urgencias de Madrid, donde un borracho infame llegó en brazos de dos miembros de Protección Civil. Cuando el Ayudante Técnico Sanitario se acercó a la camilla, exclamó el infame borrachuzo:

-¡No me toque! ¡A mí no me pone la mano encima un negro!

Del episodio, real como la vida misma, cabe extraer dos conclusiones urgentes. Una: En España, la xenofobia es fenómeno cotidiano. Dos: entre el racismo y la necesidad no existen fronteras. ¿Habría algo más necio que rechazar por su color a quien le intenta ayudar?

Es lo peor de estas conductas: la alta dosis de irracionalidad que encierran. La irracionalidad aparece por doquier: esa sala de urgencias, esos mozos que reciben a garrotazos a los del pueblo de al lado, esos vecinos que apalean a un *yonqui*, ese conductor que mata a otro por una discusión de tráfico, esos maridos que pegan a sus mujeres. En el terreno específico de la xenofobia, el miedo ignorante al desconocido y la violencia prepotente del fuerte sobre el débil son los dos ingredientes de un peligroso cóctel.

El cóctel de moda. En toda Europa, donde los nuevos fascistas lo tienen como bandera. La irracionalidad xenófoba y racista ha tenido en Madrid un brote breve, pero intenso. El solo rumor de que había sido un marroquí el asesino de dos taxistas desató una oleada de gritos, pancartas, titulares equívocos, pintadas, conatos de agresión.

ΙΤΑΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

MENTALITÀ EUROPEA

Se si chiede ad un occidentale colto e ad un asiatico ben informato quali siano le caratteristiche della civiltà occidentale, si otterranno risposte che quasi nulla hanno in comune. Un occidentale viene considerato dai suoi pari un valido rappresentante della cultura europea se è al corrente della letteratura greca e latina, della filosofia platonica e dell'influenza che il Cristianesimo ha esercitato sul mondo occidentale.

Ma è probabile che siffatto individuo sia completamente all'oscuro di quanto in oriente viene ritenuto importante e significativo dell'occidente. Le nazioni orientali hanno avuto arte, architettura, filosofia e letteratura. Talune virtù, abitualmente conosciute oggigiorno come tipicamente cristiane, sono state in più occasioni praticate anche in oriente.

Non sono quelli che vengono comunemente definiti «valori occidentali» ad essere guardati dall'oriente come tipici dell'occidente.

Ma esiste un aspetto, e della massima importanza, attraverso il quale l'occidente ha reso un contributo che non ha ancora avuto alcun parallelo in oriente. Tale contributo è dovuto, nella sua forma originaria, ai greci e in quella più recente all'Europa dei secoli sedicesimo e diciassettesimo. I greci inventarono la matematica e l'apparato del ragionamento deduttivo. Gli Europei che vennero dopo il Rinascimento inventarono la tecnica della scoperta delle leggi naturali, e più particolarmente le leggi della mutabilità. Fra i rappresentanti di maggior rilievo in tale campo possiamo scegliere due, Pitagora e Galileo.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ, ΙΤΑΛΙΚΗ ΚΑΙ ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Οι αναπτυγμένες κοινωνίες καλούνται να αντιμετωπίσουν μια πραγματική πολιτισμική αλλαγή. Ο εκμηχανισμός, η αυτοματοποίηση και η εφαρμογή της πληροφορικής απομακρύνουν τους άντρες και τις γυναίκες από το παραγωγικό σύστημα. Ο τρόπος αντιμετώπισης αυτού του προβλήματος ποικίλλει ανάλογα με τις χώρες, καμιά λύση, όμως, δεν αγγίζει την καρδιά του προβλήματος.

Η αλήθεια είναι ότι κάτι τέτοιο δεν είναι καθόλου εύκολο. Η δημιουργία μη κερδοσκοπικών, πολιτιστικών, αθλητικών και πολιτικών δραστηριοτήτων και δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τις διαπροσωπικές σχέσεις που θα δώσουν νόημα στη ζωή των ατόμων που έχουν αποκλειστεί από την παραγωγή, αποτελεί μια δύσκολη και χρονοβόρα διαδικασία. Εκτός αυτού, θα χρειαστεί να επινοήσουμε ένα σύστημα κατανομής που να ανταποκρίνεται στον τεράστιο πλούτο που είναι ικανή να παράγει η αυτοματοποιημένη κοινωνία, προκειμένου να διορθώσουμε τις κραυγαλέες κοινωνικές ανισότητες της εποχής μας. Τέλος, επιβάλλεται ο πλήρης επαναπροσδιορισμός του συστήματος κοινωνικής προστασίας. Η κοινωνική προστασία, εγγύηση μιας δίκαιης κοινωνίας, διαρθρωμένη εξ ολοκλήρου γύρω από τη σχέση του ατόμου με την εργασία, πρέπει να αναθεωρηθεί ριζικά.

Αυτό το μελλοντικό όραμα θα πρέπει να παραμένει πάντα ζωντανό στη σκέψη αυτών που μας κυβερνούν και να καθοδηγεί κάθε απόφασή τους. Σκοπός του πολιτικού είναι να προετοιμάζει σταδιακά το μέλλον.

Υπάρχει, ωστόσο, και κάτι πιο επείγον. Τα προβλήματα που δημιουργεί η παρούσα κατάσταση δεν είναι ανεκτά. Η εξάλειψη ή έστω η μαζική μείωση της ανεργίας και της προσωπικής απασχόλησης αποτελούν επιτακτική ανάγκη της εποχής μας.

ΑΓΓΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

In continental Europe, the cultural emphasis has traditionally been that accounts are prepared for tax reasons or for creditors as prime users, whereas in what has become known as the "Anglo-Saxon" business world, financial reporting is predominantly produced for shareholders and investors. In addition, continental Europe has much less of a history of standard-setting and companies there are less used to independent bodies creating and then laying down the law over standards.

As a result of the disagreement over International Accounting Standards, the European Community endorsement process that was designed to set the standards began to bend under pressure from European banks, which realized that they now had some leverage to escape the damaging disclosures emerging from the rules. The French banking industry, in particular, mounted a sustained attack on the International Accounting Standards Board process.

We thought that when the European Community said it would endorse the standards, it meant that they didn't have any problems with them. After all, the standards existed before the process. The Committee were rather taken aback when it became a big issue. The attacks from France seemed extraordinary. In 1997, when the World Accounting Congress was held in Paris, President Chirac publicly praised the prospect of international financial reporting standards. But this year, under pressure from the banks, he described the standards as "a disaster".